

## ANGABEN ZUM FORSCHUNGSaufenthalt IM AUSLAND / ABOUT YOUR RESEARCH STAY ABROAD

Zielland / Destination country: Spanien	Ort / City: Barcelona
Name der Gasteinrichtung / Name of the host institution: Universidad Barcelona	Fakultät / Institut / Faculty / Institute: Facultad de Derecho/ Instituto Derecho Penal
Anschrift / Address: Avda. Diagonal 684	
Zeitraum / Length of stay: _____ = Tage / Days von / from : 15/11/2015 bis / until: 29/11/2015 15 (TT/MM/JJJJ – dd/mm/yyyy) (TT/MM/JJJJ – dd/mm/yyyy)	

### Administrative Formalitäten / Administrative formalities

#### 1. Visum / Visa:

##### a) Welche Art musste beantragt werden? / Which type of visa did you have to apply for?

Keines, da EU-Land

##### b) Wo haben Sie das Visum beantragt? / Where did you apply for the visa?

##### c) Wann haben Sie das Visum beantragt? / When did you apply for the visa?

#### 2. Welche Versicherungen haben Sie abgeschlossen/abschließen müssen und von welchen Versicherungsunternehmen? / What types of insurances did you purchase and from which insurance companies?

Auslandskrankenversicherung (AOK)

#### 3. Welche Impfungen waren nötig? / Which vaccines were necessary?

Keine

4. Wie haben Sie Geldangelegenheiten vor Ort abgewickelt? (z.B. über Konto vor Ort, Online-Konto, Kreditkarte usw.?) / How did you manage your finances? (e.g., opened a local bank account, online banking, credit card, etc.)

Onlinebanking, deutsches Girokonto (Abhebung war gebührenpflichtig) und Kreditkarte

### Information & Unterstützung / Information & Support

5. Wie erhielten Sie Informationen über Ihr Gastland, die Gasteinrichtung und die Kontaktperson? Waren die Informationen nützlich? / How did you get information about your host country, host institution and contact person? Was the information useful?

<i>Informationsquelle / Information source</i>	<i>persönlicher Nutzen / useful</i>	
	ja / yes	nein / no
WWU Münster	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>
Gasteinrichtung / Host institution	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>
Andere StudentInnen / Other students	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>
Internet	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>
Sonstiges (bitte genaue Bezeichnung eingeben) / Other (please specify)	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>
<hr/>		
Persönliche Kontakte zu Lehrstühlen, frühere Aufenthalte	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>

6. Erhielten Sie vor und während Ihres Aufenthaltes angemessene Unterstützung durch Ihre Heimat- und Gast-Institution? / Did you receive adequate support from your host and home institution before and during your research stay?

	(1 = sehr schlecht/poor; 5 = sehr gut/excellent)				
	1	2	3	4	5
WWU Münster	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>
Gasteinrichtung / Host institution	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>

*Beschreiben Sie bitte näher. / Please describe further.*

Ich hatte mit IP@WWU sehr gute persönliche und auch Email Kontakte. Im Hinblick auf unsere Partnerfakultäten war es etwas ausführlichere Informationen zu den Gegebenheiten vor Ort hilfreich gewesen (Kopierkarten, Unterkunft etc.). Ich konnte alle wichtigen Kontaktpersonen treffen.

7. Welche Vorbereitung auf das Zielland (bspw. Information zu Geschichte, Staatsform, Kultur, Verhalten, Religion etc.) wären hilfreich gewesen? / Which information or preparations in terms of the host country (e.g., history, language, culture, customs) would have been helpful?

In meinem Fall keine.

8. Welche Vorbereitungen hinsichtlich der Gastinstitution (bspw. Hochschulstrukturen, akademische Gepflogenheiten etc.) wären hilfreich gewesen? / Which information or preparations in terms of the host institution (e.g., university structure, academic customs) would have been helpful?

Für die Vorbereitung war es sinnvoll gewesen, die Verfügbarkeit und den Standort der benötigten Literatur voraus zu klären, weil einige Werke entliehen waren. Einige Bücher kann man z.B. auch im Voraus ausleihen. Ich habe aber im Ergebnis alle Materialien einsehen können, die ich benötigt habe.

9. Wie kann das Projekt IP@WWU Ihrer Meinung nach verbessert werden (z.B. Information, Bewerbungsverfahren)? / How could the IP@WWU project be improved (e.g., information, application procedures)?

Vielleicht mehr Flexibilität beim Reisezeitraum. Wegen der unterschiedlichen Semesterzeiten wäre für Spanien September/Okttober bzw. März/April sinnvoller.

10. Wie beurteilen Sie den Integrationsgrad mit den Studierenden und Mitarbeitern der Gastinstitution? / How do you consider your degree of integration with students and staff in the host institution?

(1 = sehr schlecht/poor; 5 = sehr gut/excellent)				
1	2	3	4	5
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

*Beschreiben Sie bitte näher. / Please describe further.*

Während meines zweiwöchigen Aufenthalts, habe ich die erste Woche allein gearbeitet und die Literatur ausgewertet, die ich noch brauchte. Das Personal in der Bibliothek war hierbei sehr hilfreich. In der zweiten Woche habe ich Frau Prof. C getroffen. Den Termin habe ich vor meiner Abreise per E-Mail gemacht.

### Unterkunft & Forschungsinfrastruktur / Accommodation & research infrastructure

11. Art der Unterbringung im Ausland / Type of accommodation abroad:

- ☐ durch die Universität (Studentenwohnheim o. Ä.) / university accommodation (e. g., student halls of residence)  
☐ private Unterkunft (z.B. mit einer Familie)/ private housing (e. g. family)  
☒ WG / shared apartment  
☐ Sonstiges (bitte genaue Bezeichnung eingeben) / other (please specify)
- 

12. Wie haben Sie die Unterkunft gefunden? / How did you find the accommodation?

- ☐ WWU Münster  
☐ Freunde, Familie / Friends, family  
☐ Privatmarkt / Private market  
☒ Internet  
☒ Sonstiges (bitte genaue Bezeichnung eingeben) / other (please specify)  
[www.airbnb.de](http://www.airbnb.de)
-

13. Wie zufrieden waren Sie mit Ihrer Unterkunft?  
How satisfied were you with your accommodation?

(1 = sehr unzufrieden/very dissatisfied; 5 = sehr zufrieden/very satisfied)				
1	2	3	4	5
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>

*Beschreiben Sie bitte näher. / Please describe further.*

Ich habe in einer 2er WG gewohnt und ein Einzelzimmer für mich gehabt. Küche und Toilette musste ich teilen. Die waren sauber und ordentlich, aber ich habe im Internet sehr viel Zeit investiert, bis ich etwas Bezahlbares gefunden habe. Nach meinen Erfahrungen ist es sehr schwierig, in etwas für weniger als 250 Euro pro Woche zu finden. Die Unterkünfte des Studentenwerk sind in etwa genau so teuer, sind aber nicht besser eingerichtet. Die Wohnung habe ich durch airbnb gefunden.

14. Wie zufrieden waren Sie mit der Infrastruktur Ihrer Gasteinrichtung / How satisfied were you with your host institution's infrastructure:

	(1 = sehr unzufrieden/very dissatisfied; 5 = sehr zufrieden/very satisfied)				
	1	2	3	4	5
Zugang zum Arbeitsplatz (PC, Internet) / Access to working space (PC, Internet)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Zugang zu den Bibliotheken / Access to libraries	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Sonstiges (bitte genaue Bezeichnung eingeben) / Other (please specify)	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Nicht alle Bücher waren verfügbar (entliehen)					

*Beschreiben Sie bitte näher. / Please describe further.*

## Akademische Qualität / Academic quality

15. Wie beurteilen Sie die Qualität der Betreuung durch Ihren Gastgeber-Dozenten? How do you rate the quality of your host supervisor's support?

	(1 = sehr schlecht/poor; 5 = sehr gut/excellent)				
	1	2	3	4	5
Verfügbarkeit des Betreuers/der Betreuerin / Supervisor's accessibility	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>
Engagement des Betreuers/der Betreuerin / Supervisor's engagement	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>
Beratungsgespräche mit dem/der Betreuer/in / Consultations with the supervisor	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>
Sonstiges (bitte genaue Bezeichnung eingeben) / Other (please specify)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
_____					
_____					

*Beschreiben Sie bitte näher. / Please describe further.*

Frau Prof. C ist zeitlich sehr eingebunden, weshalb Termine weit im Vorfeld abgestimmt werden müssen. Spontane Treffen sind deshalb kaum möglich. Die Betreuung an sich ist aber fachlich wie menschlich sehr gut.

16. Wie beurteilen Sie die Qualität ... / How do you rate the quality of...

	(1 = sehr schlecht/poor; 5 = sehr gut/excellent)				
	1	2	3	4	5
Ihrer Forschungsaufgaben?/research activities you took?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>
des an der Gasteinrichtung zur Verfügung stehenden Forschungsmaterials?/study material you obtained at your host institution?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>

*Beschreiben Sie bitte näher. / Please describe further.*

17. Wie unterscheiden sich Forschungsstruktur und -kultur an der Gastinstitution von denen an der WWU Münster? / How do research structure and research culture in host institution differ from those at WWU Münster?

Das Promotionsstudium in Spanien ist deutlich verschulter als in Deutschland und ist deshalb auch weniger Freiraum. Das Betreuungsverhältnis ist in meinem Fall allerdings ähnlich wie an der WWU.

Die Vorlesungen unterscheiden sich deutlich von denen in Deutschland und sind stärker auf theoretische Grundlagen des Rechts ausgerichtet.

### Kosten / Expenses

18. Wie hoch waren die wöchentlichen Lebenshaltungskosten während Ihres Auslandsaufenthalts? / What were average weekly costs during your stay abroad?

	€
Unterkunft / accommodation	270
Lebensmittel / food	130
öffentliche Verkehrsmittel / Transportation (Ein 10er Ticket für Metro und Bus kostet 10 €)	20
Telefon/Internet	15
Kopierkosten/Bücher	55
<i>Gesamtsumme per Woche / Total per week</i>	490

19. Wurden Ihre Kosten durch das Forschungsstipendium gedeckt? / Did the research stipend cover your costs?

☒ Ja / yes
 ☐ Nein, per Woche habe ich zusätzlich \_\_\_\_\_ € ausgegeben.  
 No, I spent additionally \_\_\_\_\_ € per week.

20. Lagen Ihre wöchentlichen Ausgaben im Ausland höher als in Münster? / Did you spend more abroad compared to what you normally spend in Münster per week?

☐ Nein / no
 ☒ Ja / yes, \_\_\_\_\_ 160 \_\_\_\_ €.

21. Mussten Sie irgendeine Art von Gebühren an ihrer Gastinstitution entrichten? / Did you have to pay any kind of fees in the host institution?

☐ Nein / no
 ☒ Ja / yes, \_\_\_\_\_ 540 \_\_\_\_ € für / for Matrikulation wegen Doppelpromo

(bitte genaue Bezeichnung eingeben / please specify)

## Persönliche Erfahrungen / Your personal experience

22. Welche spezifischen Ziele hatte Ihr Forschungsaufenthalt? Haben Sie sie erreicht? / Which specific objectives did you have for your research stay? Did you achieve them?

Ziele / Aims:	(1 = überhaupt nicht erreicht/not at all; 5 = voll erreicht/fully)				
	1	2	3	4	5
Vervollständigung der Quellenangaben	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>
Erweiterung der Literatur in Hinblick auf Zeitschriften und	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>
Kontakt zu Professor	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>
Kontakt zur Forschungsgruppe von Universität	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

23. Wie würden Sie Ihren Forschungsaufenthalt insgesamt einschätzen? / How would you evaluate your research stay in general?

Der Aufenthalt war sehr wertvoll für mich: In der Fakultätsbibliothek konnte ich meine Forschung zum spanischen Recht vertiefen und Literaturangaben vor allem im Hinblick auf Zeitschriften uergänzen.

Auch konnte ich durch das Stipendium hden Kontakt mit meine Betreuerin vertiefen und die Inhalte meiner Dissertation mit ihr besprechen.

Meine Arbeit konnte durch den Aufenthalt in Barcelona deutlich vorangebracht werden.

24. Bitte beschreiben Sie Ihre beste Erfahrung / Please describe your best experience.

Das Gespräch mit Frau Prof. C war sehr hilfreich und hilft mir sehr bei meinem Forschungsvorhaben. Auch die in Deutschland nur begrenzt verfügbare spanische Literatur hat mich sehr weitergebracht.

25. Bitte beschreiben Sie Ihre schlechteste Erfahrung / Please describe your worst experience.

Ich habe den zweiwöchigen Zeitraum für den Aufenthalt in den November gelegt, weil es wegen der Stipendienrichtlinien nicht möglich war, sich schon ab Mitte September zu bewerben. Das ist aber nach meiner Einschätzung der beste Zeitpunkt, weil in Münster noch keine Vorlesungszeit ist. Von einem Aufenthalt vor September ist nach meinen Erfahrungen abzuraten, weil im August die Universitäten in Spanien geschlossen sind.



26. Halten Sie die Dauer Ihres Forschungsaufenthaltes für / Do you consider your research stay to have been ...

- ☒ zu kurz / too short  
☐ zu lang / too long  
☐ genau richtig / just right

*Falls zu kurz oder zu lang, welche Dauer hätten Sie sich gewünscht? / If too short or too long: which length would have been ideal?*

3-4 Wochen

*Beschreiben Sie bitte näher. / Please describe further.*

Gerade für einen Aufenthalt im Rahmen einer Doppelpromotion war eine längerer Aufenthalt wünschenswert, weil sich im Rahmen der Forschungen neue Ansätze für Diskussionen mit dem Betreuer an der Partnerfakultät ergeben können, Termine für Rückgespräche aber verständlicherweise nicht kurzfristig zu bekommen sind. Ich werde versuchen, diese Fragen nun per E-Mail mit Frau Prof. C zu klären; das direkte Gespräch war aber sicher die bessere Wahl gewesen. Eine nächste Aufenthalt ist deswegen nicht abgeschlossen.

27. Welche Tipps können Sie den nachfolgenden Promovierenden zu dieser Gasteinrichtung, dieser Stadt, diesem Land etc. geben (Geheimtipps, lohnenswerte Aktivitäten, wichtige Ratschläge)? / Could you please give other PhD students some tips about your host institution, city or country (insider info, useful activities, valuable advice)?

Man sollte unbedingt die Hilfe des International Office vor Ort in Anspruch nehmen. Dort kann man Informationen auch über andere Doktoranden und hier auch Ausländer bekommen, die einem die Universität und die Stadt zeigen können. Die Verfügbarkeit der Literatur sollte vorab über den spanischen OPAC = CRAI recherchiert werden. Bei einigen Werken besteht die Möglichkeit einer Vormerkung. Für Kopien sollten man mehr Zeit einrechnen als in Deutschland, da weniger Geld zur Verfügung stehen und es deshalb zu Wartezeiten kommen kann.